

PETERSON PARENT PERIODICAL

NEWS TO USE

MUST READ

- If your child is returning to Peterson for in-person instruction, practice using the health screener without submitting.
- Review [Peterson's reopening guide](#) in preparation for K-5's return to the building on 03-01-21.
- Si su hijo regresa a Peterson para el aprendizaje en persona, practique el uso del examen de salud sin enviarlo.
- Revise [la guía de reapertura de Peterson](#) en preparación para el regreso de K-5 al edificio

IMPORTANT DATES

- Monday, March 1
K-5 Hybrid Students Return to the Building
- Monday, March 1
Information Sessions with Chicago Women's Health Center (10am & 6pm, [Google Meet](#))
- Monday, March 8
6-8 Hybrid Student Return to the Building
- Thursday, March 11
Local School Council (LSC) Meeting (5:30pm, [Google Meet](#))
- Friday, March 12
Quarter Three Progress Report Distribution
- Lunes 1 de marzo
Estudiantes K-5 regresan al edificio para el aprendizaje en persona
- Lunes 1 de marzo
Sesiones informativas con el Chicago Women's Health Center (10am y 6pm, [Google Meet](#))
- Lunes 8 de marzo
Estudiantes híbridos 6-8 regresan al edificio
- Jueves 11 de marzo
Reunión del consejo escolar local (LSC) (5:30 p. M., Reunión de Google)
- Viernes 12 de marzo

Hello Peterson Families,

We are eagerly awaiting the return of our K-5 students to in-person learning on Monday, March 1, 2021, at 8:45am. We have been preparing for this moment for many months, and are excited about transitioning into this new phase of learning. In preparation for students' return to school for in-person instruction, please remember to:

- Familiarize yourself with the health screener. The health screener must be completed every day your child is coming to school and prior to their arrival. You can access the screener at cps.edu/healthscreener.com. Please remember that you must have your child's ID number to complete the screener. For more information on how to complete the screener, go to <https://www.cps.edu/school-reopening/updates-and-faq/reopening-guidance/>.
- Review your child's specific schedule with them. Most children returning to school for in-person instruction will learn at school two days per week—either Monday and Tuesday or Thursday and Friday—and remotely the other three days per week.
- Know the school's schedule for arrival and dismissal. Please see below.
- Review safety protocols with your child including proper masking procedures and social distancing. This guide can help you answer common questions your child may have about mask wearing: <https://www.pbs.org/parents/thrive/why-are-people-wearing-masks-answering-your-childs-questions>
- Remind your child that this new transition will likely bring some challenges and difficulties. Many routines and procedures will be new to students returning to the building and to students continuing to learn from home. However, if we approach this new transition with flexibility and an open mindset, things will go a lot smoother.
- If you need to enter the building for business with the school, you will need to complete the health screener

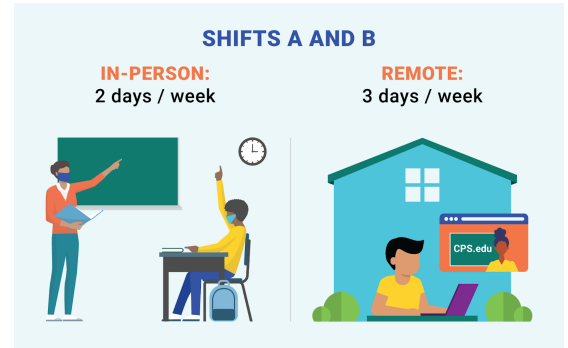
If you have any questions about your child's school day, please reach out to your child's teacher.

Thank you for your support!
Principal Nieves

Hola familias de Peterson,

Estamos esperando ansiosamente el regreso de nuestros estudiantes de K-5 al aprendizaje en persona el lunes 1 de marzo de 2021 a las 8:45 am. Nos hemos estado preparando para este momento durante muchos meses y estamos entusiasmados con la transición a esta nueva fase de aprendizaje. En preparación para el regreso de estudiantes a la escuela para recibir instrucción en persona, recuerde:

- Familiarízate con el evaluador de salud. El examen de salud debe completarse todos los días que su hijo llegue a la escuela y antes de su llegada. Puede acceder al evaluador en cps.edu/healthscreener.com. Recuerde que debe tener el número de identificación de su hijo para completar la evaluación. Para obtener más información sobre cómo completar el evaluador, vaya a <https://www.cps.edu/school-reopening/updates-and-faq/reopening-guidance/>.
- Revise el horario específico de su hijo con ellos. La mayoría de los niños que regresan a la escuela para recibir instrucción en persona aprenderán en la escuela dos días a la semana, ya sea lunes y martes o jueves y viernes, y de forma remota los otros tres días a la semana.
- Conozca el horario de la escuela para la hora de llegada y de salida. Por favor ver más abajo.
- Repase los protocolos de seguridad con su hijo, incluyendo los procedimientos de enmascaramiento adecuados y el distanciamiento social. Esta guía puede ayudarlo a responder preguntas comunes que su hijo pueda tener sobre el uso de mascarillas: <https://www.pbs.org/parents/thrive/why-are-people-wearing-masks-answering-your-childs-questions>.
- Recuérdle a su hijo que esta nueva transición probablemente traerá algunos desafíos y dificultades. Muchas rutinas y procedimientos serán nuevos para los estudiantes que regresan al edificio y para los estudiantes que continúan aprendiendo desde casa. Sin embargo, si nos acercamos a esta nueva transición con flexibilidad y una mentalidad abierta, las cosas irán mucho mejor.



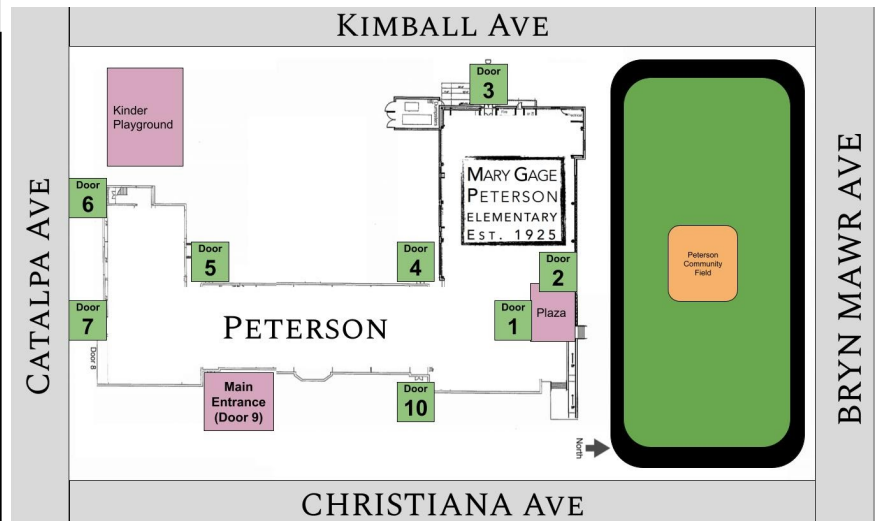
Si tiene alguna pregunta sobre el día escolar de su hijo, comuníquese con el maestro de su hijo.

¡Gracias por tu apoyo!
Directora Nieves

Arrival and Dismissal Procedures:

Procedimientos de llegada y salida:

Grade	Assigned Door	Arrival Time	Dismissal Time
Kindergarten	Door #3	8:45am	3:30pm
1st Grade	Door #1	8:45am	3:35pm
2nd Grade	Door #1	8:45am	3:45pm
3rd Grade	Door #7	8:45am	3:45pm
4th Grade	Door #6	8:45am	3:45pm
5th Grade	Door #6	8:45am	3:35pm
6th Grade	Door #7	8:45am	3:45pm
7th Grade	Door #10	8:45am	3:35pm
8th Grade	Door #10	8:45am	3:45pm



A Reminder for Families of Students Continuing Learning From Home:

While you have selected for your child to continue to learn from home, you and your child should be aware of the following:

- Your child will likely be impacted by schedule changes/adjustments to accommodate arrival procedures, safety protocols, transition times, etc. Thus, it is important that your child reviews his/her schedule for any adjustments that were made so that they can plan accordingly.
- Students learning from the building will take movement breaks, bathroom breaks, etc., and this will affect your child's learning schedule from home.
- We are required to practice unannounced safety drills. When this happens, there will be a short interruption to your child's learning. Thus, please make sure your child understands what is expected of them when class has to stop due to unforeseen circumstances.
- In the event of internet problems, please be sure your child knows what work they can complete or what books they can read until the teacher can resume instruction from the building.

Un recordatorio para las familias de los estudiantes que continúan aprendiendo desde casa:

Si bien ha seleccionado que su hijo continúe aprendiendo desde casa, usted y su hijo deben saber lo siguiente:

- Es probable que su hijo se vea afectado por cambios / ajustes de horario para adaptarse a los procedimientos de llegada, protocolos de seguridad, tiempos de transición, etc. Por lo tanto, es importante que su hijo revise su horario para ver los ajustes que se hicieron para que puedan planificar en consecuencia.
- Los estudiantes que aprenden del edificio tomarán descansos para moverse, ir al baño, etc., y esto afectará el horario de aprendizaje de su hijo desde casa.
- Estamos obligados a practicar simulacros de seguridad sin previo aviso. Cuando esto suceda, habrá una breve interrupción en el aprendizaje de su hijo. Por lo tanto, asegúrese de que su hijo comprenda lo que se espera de él cuando la clase tiene que detenerse debido a circunstancias imprevistas.
- En caso de problemas con el Internet, asegúrese de que su hijo sepa qué trabajo puede completar o qué libros puede leer hasta que el maestro pueda reanudar la instrucción desde el edificio.

Tips for Hybrid Learning - Returning to the Building

Night Before In-Person Learning Day:

- Charge the Chromebook

Day of In Person Learning

- Help your child pack their backpack with their Chromebook, Chromebook charger, headphones, supplies for learning, reusable water bottle, and extra masks
- Complete the health screener for your child prior to arriving at Peterson each morning
- Drop off your child at their designated location (Door #) and time (No drop offs before 8:40AM)
If your child is late, please have them enter through *Door 9* to complete the Tardy slip
- Ensure that your child passes the temperature check and enters the building safely
- Pick up your child at their designated pick up location and time



Tips for Students Continuing to Learn From Home:

- Support your child in checking their schedule each day so they know when they need to be present for live Google Meet sessions and what work should be completed during asynchronous sessions.
- Ensure your child has a quiet and uninterrupted space to learn- try using headphones!
- Set goals for engaging in class in new ways including turning cameras on and sharing answers aloud in class

Consejos para el aprendizaje híbrido: regreso al edificio

Noche antes del día de aprendizaje en persona:

- Cargue el Chromebook

Día de aprendizaje en persona

- Ayude a su hijo a empacar su mochila con su Chromebook, cargador de Chromebook, auriculares, materiales para el aprendizaje, botella de agua reutilizable y máscaras adicionales.
- Complete el examen de salud de su hijo antes de llegar a Peterson cada mañana
- Deje a su hijo en el lugar designado (# de puerta) y a la hora (no se permite dejar a su hijo antes de las 8:40 a.m.)
Si su hijo llega tarde, pídale que ingrese por *la puerta 9* para completar la nota de llegada tardía.

- ☑ Asegúrese de que su hijo pase el control de temperatura y entre al edificio de manera segura.
- ☑ Recoja a su hijo en el lugar y la hora de recogida designados

Consejos para los estudiantes que continúan aprendiendo desde casa:

- ☑ Ayude a su hijo a verificar su horario todos los días para que sepa cuándo debe estar presente en las sesiones en vivo de Google Meet y qué trabajo debe completarse durante las sesiones asincrónicas.
- ☑ Asegúrese de que su hijo tenga un espacio tranquilo e ininterrumpido para aprender, ¡intente usar auriculares!
- ☑ Establezca metas para participar en la clase de nuevas formas, como encender las cámaras y compartir las respuestas en voz alta en clase.

Reopening Family Questions & Answers:

Many questions that Peterson families have asked have been collected and answered in [this document](#). Please review this important information regarding reopening.

Muchas de las preguntas que las familias de Peterson han formulado han sido recogidas y respondidas en [este documento](#). Por favor, revise esta importante información sobre la reapertura.

Phased In-Person Learning Return Schedule	Horario para el regreso gradual a clases presenciales
<p>Pre-K and Cluster Programs Thursday, February 11: Students and staff return</p> <p>Kindergarten–Grade 5 Monday, February 22: Teachers and staff return Monday, March 1: Students return</p> <p>Grade 6–Grade 8 Monday, March 1: Teachers and staff return Monday, March 8: Students return</p>	<p>Programas de pre-k y cluster Los estudiantes y el personal regresarán el jueves 11 de febrero de 2021</p> <p>Kínder a quinto grado Los maestros y el personal regresarán el 22 de febrero; y los estudiantes, el 1 de marzo de 2021</p> <p>Sexto a octavo grado Los maestros y el personal regresarán el 1 de marzo de 2021; y los estudiantes, el 8 de marzo de 2021</p>

Remember a Special Peterson Student:

Today, we send our deepest condolences to a Peterson family who in 2016 lost a member of their family, Ailyn. On the anniversary of her passing, she is in our minds and hearts. We'll remember her forever.

Recuerde a un estudiante especial de Peterson:

Hoy, enviamos nuestro más sentido pésame a una familia de Peterson que en 2016 perdió a un miembro de su familia, Ailyn. En el aniversario de su fallecimiento, ella está en nuestras mentes y corazones. La recordaremos para siempre.

Sexual Health Education for 4-8th grade Peterson Students:



Chicago Women's Health Center will be joining Peterson virtually this year. Starting Wednesday, March 10, 2021 through Friday, March 26, 2021, with parent consent, our 4th-8th graders will be receiving Sexual Health Education in their classrooms as part of the CPS Sexual Health Education Policy. Classes will be led by Chicago Women's Health Center instructors.

There will be two Parent Information Sessions Virtually via [Google Meet](#) on Monday, March 1st, 2021. The first session will be held at 10:00am and the second session will be held at 6:00pm. Permission slips will be sent home during the first week of March. Parents have the option to opt-out their child(ren). Parents who choose to opt their child(ren) out will need to return the permission slip with the appropriate boxed marked. Forms are due no later than Monday, March 8, 2021. Please feel free to reach out to counselor Svetlana Vasilev (svasilev1@cps.edu) with any questions or concerns.

Educación sobre salud sexual para estudiantes de Peterson de 4° a 8° grado:

El Centro de Salud de la Mujer de Chicago se unirá a Peterson prácticamente este año. A partir del miércoles 10 de marzo de 2021 hasta el viernes 26 de marzo de 2021, con el consentimiento de los padres, nuestros alumnos de 4° a 8° grado recibirán Educación sobre salud sexual en sus aulas como parte de la Política de educación sobre salud sexual de CPS. Las clases serán enseñadas por instructores del Centro de Salud de la Mujer de Chicago.

Habrán dos sesiones de información para padres virtualmente a través de Google Meet el lunes 1 de marzo de 2021. La primera sesión se llevará a cabo a las 10:00 am y la segunda sesión se llevará a cabo a las 6:00 pm. Las hojas de permiso se enviarán a casa durante la primera semana de marzo. Los padres tienen la opción de excluir a sus hijos. Los padres que opten por excluir a sus hijos deberán devolver la hoja de permiso con el recuadro correspondiente marcado. Los formularios deben entregarse a más tardar el lunes 8 de marzo de 2021. No dude en comunicarse con la consejera Svetlana Vasilev (svasilev1@cps.edu) si tiene alguna pregunta o inquietud.

Thank You, Peterson Parent Teachers Association (PTA)!

Peterson educators are so thankful for the incredible Welcome Back Gift Table that was organized! Educators were able to select a goodie bag of flair pens, succulent plants, gift cards, coffee, hand lotion, and more. If you are interested in joining the PTA to organize future school wide events, including Educator Appreciation Week, please reach out to PTA President, Carmen Karnuth (carmenkarnuth@yahoo.com). If you are not able to volunteer but would like to help support the PTA and its mission, you can join the PTA for \$10/person. Learn more by visiting: <http://www.peterson.cps.edu/pta>

¡Gracias, Asociación de Padres y Maestros de Peterson (PTA)!

Los educadores de Peterson están muy agradecidos por la increíble mesa de regalos de bienvenida que se organizó. Los educadores pudieron seleccionar una bolsa de regalos con

bolígrafos, plantas suculentas, tarjetas de regalo, café, loción para manos y más. Si está interesado en unirse a la PTA para organizar futuros eventos escolares, incluida la Semana de agradecimiento al educador, comuníquese con la presidenta de la PTA, Carmen Karnuth (carmenkarnuth@yahoo.com). Si no puede ser voluntario pero le gustaría ayudar a apoyar a la PTA y su misión, puede unirse a la PTA por \$10 por persona. Obtenga más información visitando: <http://www.peterson.cps.edu/pta>



Medical Compliance

All Peterson students must complete the appropriate medical forms. We are still missing about 80 students' forms. Please access those important forms here: https://www.cps.edu/globalassets/cps-pages/services-and-supports/health-and-wellness/student_health_school_forms_booklet_english_2020-2021.pdf

Cumplimiento médico

Todos los estudiantes de Peterson deben completar los formularios médicos correspondientes. Todavía nos faltan unos 80 formularios de estudiantes. Acceda a esos formularios importantes aquí: https://www.cps.edu/globalassets/cps-pages/services-and-supports/health-and-wellness/student_health_school_forms_booklet_spanish_2020-2021.pdf

NEIU Real Estate Advisory Study Community Forum

Members of the Northeastern Illinois University community and the general public are invited to join a Real Estate Advisory Study Community Forum, which will take place virtually from 7-8pm on Monday, February 22. The forum will update the community on the status of Jones Lang LaSalle Incorporated's study of how to best use the unused properties along the 3400 block of West Bryn Mawr Avenue. An additional forum is scheduled for 7pm on Monday, March 29.

Foro comunitario de estudios de asesoramiento inmobiliario de NEIU

Se invita a los miembros de la comunidad de la Northeastern Illinois University y el público en general a participar en el Foro Comunitario del Estudio de Asesoramiento Inmobiliario que tendrá lugar virtualmente de 7 a 8 pm el lunes 22 de febrero. El foro actualizará a la comunidad sobre el estado de Jones Lang Estudio de LaSalle Incorporated sobre el mejor uso de las propiedades no utilizadas a lo largo de la cuadra 3400 de West Bryn Mawr Avenue. Un foro adicional está programado para las 7 pm el lunes 29 de marzo.



Save the Date for STEAM Nights!

Mark your calendar for two upcoming virtual STEAM Nights on April 15 & May 20. If you are interested in joining the planning committee or leading a STEAM session for families, please reach out to Ms. Hurley, khurley1@cps.edu.

¡Reserve la fecha para las noches STEAM!

Marque su calendario para las próximas dos Noches STEAM virtuales el 15 de abril y el 20 de mayo. Si está interesado en unirse al comité de planificación o en dirigir una sesión STEAM para familias, comuníquese con la Sra. Hurley, khurley1@cps.edu.

Help create a new School Quality Rating Policy (SQRP)

Chicago Public Schools plans to create a [new school accountability system](#) through engaging families during a series of public forums and town halls. The town hall meetings will provide an overview of the history and purpose of school accountability. The town halls, which will be simultaneously aired in Spanish, will offer community members an opportunity to provide feedback directly to CPS and the Board of Education. Community feedback will be combined with research and data on school quality measurements of CPS schools to present an SQRP redesign to the Board of Education for approval in April 2022. This new SQRP will be applied to the 2022-2023 school year.

Ayude a crear una nueva Política de calificación de calidad escolar (SQRP)

Las Escuelas Públicas de Chicago planean crear un nuevo sistema de responsabilidad escolar a través de la participación de las familias durante una serie de foros públicos y ayuntamientos. Las reuniones del ayuntamiento proporcionarán una descripción general de la historia y el propósito de la responsabilidad escolar. Los ayuntamientos, que se transmitirán simultáneamente en español, ofrecerán a los miembros de la comunidad la oportunidad de proporcionar comentarios directamente a CPS y la Junta de Educación. Los comentarios de la comunidad se combinarán con la investigación y los datos sobre las mediciones de la calidad escolar de las escuelas de CPS para presentar un rediseño del SQRP a la Junta de Educación para su aprobación en abril de 2022. Este nuevo SQRP se aplicará al año escolar 2022-2023.

SQRP Virtual Town Hall Meetings

March 3, 2021, 10:00 a.m.–12:00 p.m.

Register: bit.ly/sqrptownhall1

March 4, 2021, 5:00 p.m.–7:00 p.m.

Register: bit.ly/sqrptownhall2

March 8, 2021, 4:00 p.m.–6:00 p.m.

Register: bit.ly/sqrptownhall3

March 10, 2021, 1:00 p.m.–3:00 p.m.

Register: bit.ly/sqrptownhall4

